



原住民族委員會
COUNCIL OF INDIGENOUS PEOPLES

原住民族語言學習補充教材
句型篇

【多納魯凱語】
高中版

中華民國一百零三年九月一日

【多納魯凱語】

高中版

目 錄

壹、基本詞彙.....	2
貳、生活會話.....	8
參、練習題.....	23

壹、基本詞彙

1. 數字

nega / sesesane 一
drosa 二
too 三
pate / thipate 四
ima 五
eneme 六
pito 七
vao 八
vangate 九
poko / mangesale 十
mangesale si kasaseane 十一
mangesale si kadrosa 十二
mangesale si katoo 十三
magesale si kathipate 十四
mangesale si kaima 十五
mangesale si kaeneme 十六
mangesale si kapito 十七
mangesale si kavao 十八
mangesale si kavangate 十九
maposale 二十
maposale si kasaseane 二十一
maposale si kadrosa 二十二
maposale si katoo 二十三
maposale si kathipate 二十四
maposale si kaima 二十五
matolo 三十
mathipatele 四十
maymale 五十
manemele 六十
mapitolo 七十
mavaolo 八十
mavangate 九十

2. 代名詞

kake 我
yaili / ~ili 我的
koso 你
yaiso / ~iso 你的
kini 他
yaini / ~ini 他的
kiname 我們
yainame / ~iname 我們的
komo 你們
yaimo / ~imo 你們的
kinadroway 他們
yaini kinadroway / ~idra 他們的
kikay 這個
kidroway 那個
nakay 這裡
nadroway 那裡
kita 咱們
yaita / ~ita 咱們的

3. 疑問詞

nanini 誰
manini 什麼
pyani 多少(歲；物)
ta'apyani 多少(人)
nino 什麼地方；哪裡
nogyane 什麼時候；何時
amanini 哪一個
akwani 為什麼

pano myamini; yamini
怎麼(做某事)；如何(做某事)

4. 親屬

tatava / maw 爸爸
titina / niyaw 媽媽
tawmo 祖父
takawngo / kawngo 祖母
talitataka 哥；姊
kaka ka sa'owalay 哥哥
kaka ka abayane 姊姊
lagili 弟；妹
gili ka sa'owalay 弟弟
gili ka abayane 妹妹
lama'atakataka 兄弟姊妹
lamama 伯父；叔叔；舅舅
laynina 伯母；嬸嬸；舅母

5. 人物

coaw 人
maa'odrange 老人；長輩
valavalake 小孩
sa'owalay 男(人)
abayane 女(人)
sa'owalay ka valavalake 男孩
abayane ka valavalake 女孩
la'osay / lali 朋友(男、女)
singsi 老師
sito 學生
koisang 醫生

6. 人名

ace 名字
Tanobake 男子名

Tangoco 男子名
Takanaw 男子名
'Alayomo 女子名
Ipolo 女子名
Dredrase 女子名
Tangoco Mathede (男子全名)
Legeageay Lagiingi
(男子全名)
Maleveleve Komola
(女子全名)
Dredrase Alengane
(女子全名)

7. 身體部位

maca 眼睛
cangiya 耳朵
tangoane 鼻子
motomoto 嘴巴
valisi 牙齒
aoo 頭
yisivi 頭髮
tamacane 臉
ayma 手
drapale 腳
bwate 身體
draswane 大腿

8. 動物

atho 狗
ngyao 貓
beke'e 豬
nwange 牛
saw'iyo 羊
adrawane 猴
tamohtwane 鼠

tawkoko 雞
alralrame 鳥
ka'ange 魚
takwapange 青蛙
kokongo 貓頭鷹

9. 植(食)物/水果

vengeay / hana 花
soaw 草
'angato 樹
sopongo 葉子
bwathi 地瓜
ngodrangodro 玉米
pagay 稻子
belebele 香蕉
athiyoko 橘子
tiboso 甘蔗
be'ase 米粒(已去殼)
bwao 飯(已煮熟)
tay 芋頭
tangetange 南瓜
navate 番石榴

10. 物品

solate 書
ingpice 筆
sadrissidrisi 橡皮擦
cekei 桌子
'aono 椅子
payso 錢
kopingi 衣服
kongokongo 雨傘
dingva 電話
malri 球
tawpongo 帽子

toki 鐘
tingnaw 電腦
sabo'owane 藥
kalawdoo 簍子

11. 山川建築/自然景觀

egeege 山
da'ane 家
gako 學校
koli'i 太陽
dramae 月亮
taiyaw 星星
kongo 雲
thaybakebake 彩虹
tabelengane 天空
tacekecekelane 村莊；部落
balingtavane 門
ta'avangane 窗
tanaane 溪
'acilay 水
da'olo 雨水

12. 時間

cavili 年；歲
va'iyane 日子；天
pava'iyane; 'ataleese 天天；常
常
nakayla 現在
sesane 今天
kosi'a 昨天
si'a 明天
maeae 早上
ma'awbo 晚上
viva'ane 下午
toki; koli'i 時；點鐘

tasokosokobane 星期日
kaladangedangane 春天
kalapa'ane 夏天
kalapapagaane 秋天
kalakeceane 冬天
tativalkanini na va'iyane 生日

13. 顏色

patase 顏色
maycenge 黑(色)
mapoli 白(色)
madileange 紅(色)

14. 事件[動詞]-肯定敘述句用

ipoyingaw nyaso? /
magyagi'i nyaso?
好(見面問候用)
diyanga 再見
masitikadringay /
mabeabe kaki mosoa 謝謝
aw kay / ngwalra 來
aw kaya 要來
aw kaynga 來過
mwa 去
nowa 要去
amwa 去了
amwanga 去過
abwale; mwabwale 出現；出來
wakane 吃(東西)
'iyacekale 起床
syaeke 睡覺
wasolate 讀書
wathenay 唱歌
wathiyawbo / wayogi 跳舞
wapatase / wazega 畫圖

'aangi 玩耍
ababanaw 洗(如洗澡)
pata'omamaca 洗(如洗臉)
wasinasinaw 洗(如洗衣服)
maca'eme 生病
wa'ange'ange 痛(如頭痛)
waamece 攜帶(如帶傘)
wada'olo 下雨
'apobaka 說
wabicingi 聽
wacengele
看(如看電視、看東西)
cengelimade ka 看起來
cengele 拜訪；探望
madalame 喜歡
waigo'o 會；能(做某事)
wadoo 可以(做某事)
'iyasolodrane 遲到
tyadroma 隨便
watangetangebe /
watalaowa 浪費
tawmomo 大
ti'icane 小
madraw 多
ti'icane 少
madike'e 重
malapay 輕
mathangeda'a 長
maekene 短
ma'aagae 高
ti'icane 矮
ma'alelebe 低
maagi'i 美麗；好看；漂亮
maagi'i 英俊
mabeabee 快樂
masekaseka'a 勤勞
ma'ama'amace 懶惰
'iyakay(nakay) 在(這裡)

'iyakay 在
 'iyakay 有；擁有
 syakopingi 穿衣服
 syatawpongo 戴帽子
 wadavadavace 走路
 mwabalate 出去
 'iyanono 坐著
 'iyadi'i 站著
 tyakodro 吃早餐
 tyakidrali 吃午餐
 tyaki'awbo 吃晚餐
 mwaingo (日)落
 masongo 天黑
 mangeca'a 雨停
 wasebee 刮颱風
 maapa'a 炎熱
 makece'e 冷
 wa'o'elebe 開(門、窗)
 waelebe 關(門、窗)
 malimemece 閉(眼睛)
 akamolo 工作
 'iyasasadra 休息(停止工作)
 waigo'o 知道
 maymoo 忘記
 patekedre 長大(指人)
 maeme 成熟(指水果)
 kyadredreme 想念
 wasokobo 禱告；祈求
 pasi'ete 滿滿

15. 否定詞

kadrowa 沒有[表擁有的否定]
 yi 沒有[表過去沒有作某事]
 adri 不要[表未來不要作某事]
 adri 別；不要[祈使句用]
 'ayini 不可以

16. 其他

e'e / esi 是的[回答用]
 'ayini / 'a'i 不是[回答用]
 amiya 也
 tyakadringay; sawkoa
 真的；非常
 angico'olo; maesale 全部；大家
 nya~; ka 嗎；呢(用在問句)
 na / ki 主格標記
 na 受格標記
 ki 屬格標記
 nilani 如果

17. 事件[動詞]-祈使句時的動詞

形式

ngwalra 來
 mwa 去
 apobaka 說
 bicinga 聽
 cengela 看
 inonwa 坐下
 idi'iya 起立
 kwana 吃(東西)
 'icekala 起床
 sya'eka 睡覺
 solata 讀書
 thena 唱歌
 thyaoba / yogya 跳舞
 pwatasa / zegaa 畫圖
 aangya 玩耍
 ababanaowa 洗(如洗澡)
 pata'omamaca 洗(如洗臉)
 sinasinawa 洗(如洗衣服)
 wameca 攜帶(如帶傘)

sikopinga 穿(如穿衣服)
sitawponga 戴(如戴帽子)
dwavadavaca 走路
mobalata 出去

18. 事件[動詞]-否定句時的動詞

形式

awkai 來
'owa 去
'abwale 出現；出來
kane 吃(東西)
'icekale 起床
syaeke 睡覺
solate 讀書
thenay 唱歌
thiyawbo / yogi 跳舞
patase / zega 畫圖
'aangi 玩耍
'ababanaw 洗(如洗澡)
pata'omamaca 洗(如洗臉)
sinasinaw 洗(如洗衣服)
kaca'eme 生病
'ange'ange 痛(如頭痛)
'amece 攜帶(如帶傘)
sikopingi 穿(如穿衣服)

sitawpongo 戴(如戴帽子)
kaapa'a 炎熱
kakece 冷
davadavace 走路
obalate 出去
da'olo 下雨
apobaka 說
bicingi 聽
cengele 看
igo'o; doo 會；能(做某事)
kadalame 喜歡
atawmomo 大
ati'icane 小
kadraw 多
ati'icane 少
kadike'e 重
kalapay 輕
kathangeda'a 長
kaekekenee 短
ka'aagae 高
ati'icane 矮
ka'alelebe 低
kaagi'i 美麗；好看；漂亮
kaagi'i 英俊
kabeabe 快樂
kasekaseka'a 勤勞
ka'ama'amace 懶惰

貳、生活會話

1. 問候道別謝謝

會話 1-1 問候語

A: ipoyingaw nyaso? A: 你好嗎？

B: ipoyingaw kake, si koso ka? B: 我很好，你呢？

A: ipoyingaw kake, mabeabe kaki mosoa. A: 我也很好，謝謝你。

會話 1-1a 問健康

A: akwaso? A: 你怎麼啦？

B: wa'ange'ange na macaili. B: 我的眼睛痛。

會話 1-1b 問健康

A: akwaso? A: 你怎麼啦？

B: wa'ange'ange na aoyili. B: 我的頭很痛。

會話 1-2 道別語

A: dyanga! A: 再見了！

B: dyanga mosoa, cengela dadaane! B: 再見了！

會話 1-3 謝謝

A: masityakadringay! A: 謝謝！

B: ipoyingaw! B: 不客氣！

2. 訊息問句

會話 2-1 問姓名

A: manini aciso? A: 你叫什麼名字？

B: Ipolo kake.(acili ka Ipolo) B: 我叫 Ipolo。(我的名字是 Ipolo。)

會話 2-1a 問姓名

A: manini acini ki tatavi mosoa? A: 你爸爸叫什麼名字？

B: acini ka Tangoco Mathede. B: 我爸爸叫 Tangoco Mathede。

會話 2-1b 問姓名

A: nanini ki droway cocoaw? A: 那個人是誰？

B: kini ka 'Alayomo. B: 她是 Alayomo。

會話 2-1c 問姓名

A: nanini ki droway sa'owalay? A: 那個男人是誰？

B: kini ka Legeageay Lagiingi. B: 他是 Legeageay Lagiingi。

會話 2-1d 問姓名(看不到對方)

A: naniso? A: 誰呀？(有人在敲門時問)

B: Ipolo si Maleveleve kiname. B: 我們是 Ipolo 和 Maleveleve。

會話 2-2 問關係

A: nanini kidroway sa'owalay? A: 那個男人是誰？

B: singsili kini. B: 他是我的老師。

會話 2-2a 問關係

A: nanini kidroway abayane? A: 那個女人是誰？

B: kaki nakoa. B: 她是我的姊姊。

會話 2-2b 問關係

A: nanini kinadroway valavalavalake? A: 那些小孩是誰？

B: la'osayli kinadroway. / lalili kinadroway. B: 他們是我的朋友。

會話 2-3 問數量(人)

A: da'animo ka ta'apiyani na coaw? A: 你們家有幾個人？

B: da'aniname ka ta'aima na coaw. B: 我們家有五個人。

會話 2-3a 問數量(人)

A: ta'apiyamo ka ma'alamelamengane? A: 你有幾個兄弟姊妹？

B: 'yakay nakoa asaseane na abayane na kaka si la 'ikay asaseane na abayane na gili. B: 我有一個姊姊和一個妹妹。

會話 2-3b 問數量(人)

A: ta'apiyani na la'osayso /laliso? A: 你有幾個朋友？

B: madraw nakoa na la'osay / lali. B: 我有很多朋友。

會話 2-4 問數量(年齡)

A: wata'apyanina na caviliso? A: 你幾歲？

B: watamangesale si kaimanga na cavilili. B: 我十五歲。

會話 2-4a 問數量(年齡)

A: gili mosoa ka watapiyanina na cavilini? A: 你妹妹幾歲？

B: gili nakoa ka wataenemenga na cavilini. B: 我妹妹六歲。

會話 2-4b 問數量(年齡)

A: tatavi mosoa ka watapiyaninga na cavilini? A: 你爸爸幾歲?

B: tatavi nakoa ka watamathipatelenga na cavilini. B: 我爸爸四十歲。

會話 2-5 問數量(動物)

A: kikay valavalake ka piyani na athoini? A: 這個小孩有幾隻狗?

B: 'iyakay nyane 'asaseane na atho. B: 他有一隻狗。

會話 2-5a 問數量(物品)

A: piyani mosoa na solate? A: 你有幾本書?

B: 'iyakay koa adrosa na solate. B: 我有二本書。

會話 2-5b 問數量(天數)

A: 'isiwkang ka pyani na va'iyane? A: 一個星期有幾天?

B: 'isiwkang ka pito na va'iyane. B: 一個星期有七天。

會話 2-6 問時間(點鐘)

A: nakayla ka pyanina na koli'i? A: 現在是幾點鐘?

B: nakayla ka amwanga na thipate na koli'i. B: 現在是四點鐘。

會話 2-6a 問時間(點鐘)

A: nomaeae ka pyani na koli'i no 'icekaliso? A: 你早上幾點鐘起床?

B: maeae ka 'iyacekale kake na mwanina eneme na koli'i.

B: 我早上六點鐘起床。

會話 2-6b 問時間(點鐘)

A: noma'awbo ka pyani na koli'i no syaekiso? A: 你晚上幾點鐘睡覺?

B: ma'awbo ka syaeke kake no mwanina mangesale na koli'i.

B: 我晚上十點鐘睡覺。

會話 2-6c 問時間(星期幾)

A: sesane ka mwasaka pyadranga na va'iyane? A: 今天是星期幾?

B: sesane ka tasokosokobane. B: 今天是星期日。

會話 2-6d 問時間[過去]

A: kogyane ko mwayso egeege? A: 你甚麼時候去山上?

B: amwa kake ko si'a. B: 我昨天去山上。

會話 2-6e 問時間[未來]

A: nogyane na mwayni egeege? A: 他甚麼時候要去山上？

B: nosi'a ka nowami kidroway egeege. B: 他明天要去山上。

會話 2-7 問名稱(動物)

A: manini kikay? A: 這是什麼？

B: nwange kikay. B: 這是牛。

會話 2-7a 問名稱(植物)

A: manini kidroway? A: 那是什麼？

B: angato kidroway. B: 那是樹。

會話 2-7b 問名稱(自然景觀)

A: manini kidroway? A: 那是什麼？

B: thaybakebake kidroway. B: 那是彩虹。

會話 2-8 問地方(物品)

A: 'iyakayni ko ingpicili? A: 我的筆在哪裡？

B: 'iyakay nakay ko ingpiciso. B: 你的筆在這裡。

會話 2-8a 問地方(人)

A: 'iyakayni ki tatavi mosoa? A: 你爸爸在哪裡？

B: 'iyakay gako ki tatavi nakoa. B: 我爸爸在學校裡。

會話 2-8b 問地方(家)

A: 'iyakayni ko da'animo? A: 你們家在哪裡？

B: 'iyakay egeege ko da'aniname. B: 我們家在山上。

會話 2-9 問地方(問部落、原鄉名稱)

A: syalikayso awkay? A: 你從哪裡來的？

B: syalikay kake kongadavane awkay. B: 我從 kongadavane 來的。

會話 2-9a 問地方(來自)

A: sesane ka syalikayso awkay? A: 你今天從哪裡來的？

B: sesane ka syalikay kake da'ane awkay. B: 我今天從家裡來的。

會話 2-10 問地方(前往)[進行式]

A: wamiso nakayla? A: 你現在要去哪裡？

B: nosivi mi kake. B: 我正要回家。

會話 2-10a 問地方(前往)[過去]

A: amwaymo kosi'a? A: 你們昨天去哪裡?

B: amwakiname egeege kosi'a. B: 我們昨天去山上。

會話 2-10b 問地方(前往)[未來]

A: wamiso nosi'a? A: 你明天要去哪裡?

B: wamikake egeege nosi'a. B: 我明天要去山上。

會話 2-11 問擁有者(人)

A: nanini pivalakane nakay? A: 這是誰的小孩?

B: valakini kidroway. B: 這是她的小孩。

會話 2-11a 問擁有者(動物)

A: nanini pisaw'iyokane nakay? A: 這是誰的羊?

B: saw'iyoni kidroway. B: 這是他的羊。

會話 2-11b 問擁有者(物品)

A: nanini pitawpongane nakay? A: 這是誰的帽子?

B: tawpongili nakay. B: 這是我的帽子。

3. 是非問句

會話 3-1 問植(食)物/水果

A: bwathi nyani kidroway? A: 那是地瓜嗎?

B: e'e, bwathi kini. B: 是/對，那是地瓜。

會話 3-1a 問植(食)物/水果

A: belebele nyani kidroway? A: 那是香蕉嗎?

B: 'ayini, ngodrangodro kini. B: 不，那是玉米。

會話 3-2 問職業

A: sito nyaso? A: 你是學生嗎?

B: e'e, sito kake. B: 是/對，我是學生。

會話 3-2a 問職業

A: singsi nyani kidroway? A: 他是老師嗎?

B: 'ayini, koisang kini. B: 不，他是醫生。

會話 3-3 問關係

A: singsiso nyani kidroway? A: 他是你的老師嗎？

B: e'e, singsili kini. B: 是/對，他是我的老師。

會話 3-3a 問關係

A: singsiso nyani kidroway? A: 她是你的老師嗎？

B: 'ayini, titini nakoa kidroway. B: 不，她是我的媽媽。

會話 3-4 問顏色(動物)

A: ngyao'iso ka maycenge nyani? A: 你的貓是黑色的嗎？

B: e'e, ngyao'ili ka maycenge. B: 是/對，我的貓是黑色的。

會話 3-4a 問顏色(物品)

A: kopingini ka madileange nyani? A: 她的衣服是紅色的嗎？

B: 'ayini, kopingini ka mapoli. B: 不，她的衣服是白色的。

會話 3-5 問輕重

A: kikay cecekei ka madike'e nyani? A: 這張桌子很重嗎？

B: e'e, kikay cecekei ka madike'e. B: 是/對，這張桌子很重。

會話 3-5a 問輕重

A: akidroway aono ka madike'e nyani? A: 那張椅子很重嗎？

B: 'ayini, akidroway aono ka malapay. B: 不，那張椅子很輕。

會話 3-6 問身材

A: tatavi mosoa ka ma'aagae nyani? A: 你爸爸很高嗎？

B: e'e, tatavi nakoa ka ma'aagae. B: 是/對，我爸爸很高。

會話 3-6a 問身材

A: titini mosoa ka ma'aagae nyani? A: 你媽媽很高嗎？

B: 'ayini, titini nakoa ka ti'icane. B: 不，我媽媽很矮。

會話 3-7 問外貌

A: mathangeda'a nyani yisivini kidroway? A: 她的頭髮很長嗎？

B: e'e, mathangeda'a yisivini. B: 是/對，她的頭髮很長。

會話 3-7a 問外貌

A: mathangeda'a nyani yisiviso? A: 你的頭髮很長嗎？

B: 'ayini, maekekene yisivili. B: 不，我的頭髮很短。

會話 3-8 問特質

A: masekaseka'a nyani kidroway? A: 那個人很勤勞嗎?

B: e'e, masekaseka'a kini. B: 是/對，他很勤勞。

會話 3-8a 問特質

A: masekaseka'a nyani kidroway? A: 那個人很勤勞嗎?

B: 'ayini, ma'ama'amace kini. B: 不，他很懶惰。

會話 3-9 問擁有(人)

A: 'iyakay nyani na valakini kidroway? A: 他有孩子嗎?

B: e'e, 'iyakay nyane na valake. B: 是/對，他有孩子。

會話 3-9a 問擁有(動物)

A: 'iyakay nyani mosoa na atho? A: 你有狗嗎?

B: e'e, 'iyakay koa asaseane na atho. B: 是/對，我有一隻狗。

會話 3-9b 問擁有(人)

A: 'iyakay nyani mosoa asaseane na gili? A: 你有一個妹妹嗎?

B: esi, 'iyakay koa asaseane na gili. B: 是/對，我有一個妹妹。

會話 3-9c 問擁有(人)

A: 'iyakay nyani mosoa asaseane na gili? A: 你有一個妹妹嗎?

B: 'ayini, 'iyakay koa adrosa na gili. B: 不，我有二個妹妹。

會話 3-10 問外觀

A: magi'i nyani na thaybakebake? A: 彩虹好看嗎?

B: e'e, magi'i na thaybakebake. B: 是/對，彩虹非常好看。

會話 3-10a 問外觀

A: tawmomo nyani kidroway ka da'ane? A: 那間房子很大嗎?

B: e'e, tawmomo kidroway ka da'ane. B: 是/對，那間房子很大。

會話 3-10b 問外觀

A: tawmomo nyani kidroway ka da'ane? A: 那間房子很大嗎?

B: 'ayini, ti'icane kidroway ka da'ane. B: 不，那間房子很小。

會話 3-11 問天氣

A: sesane ka magi'i nyani ka va'iyane? A: 今天天氣好嗎?

B: e'e, sesane ka magi'i ka va'iyane. B: 是/對，今天天氣很好。

會話 3-11a 問天氣

A: sesane ka magi'i nyani ka va'iyane? A: 今天天氣好嗎？

B: 'ayini, wada'olo. B: 不，正在下雨。

會話 3-11b 問天氣

A: maapa'a nyani sesane? A: 今天熱嗎？

B: esi, maapa'a sesane. B: 是/對，今天很熱。

會話 3-11c 問天氣

A: maapa'a nyani sesane? A: 今天熱嗎？

B: 'ayini, makece'e sesane. B: 不，今天很冷。

會話 3-11d 問天氣

A: madraemedremenga nyani? A: 天黑了嗎？

B: e'e, mwaingonga kokoli'i! B: 是/對，太陽下山了！

會話 3-11e 問天氣

A: awkaynga nyani na sebe'e? A: 颱風來了嗎？

B: esi, sesane ka matyadraw dwa'olo. B: 是/對，今天下雨下得很大。

會話 3-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: pava'iyane nyani kinadroway cengele na tingse?

A: 他們天天看電視嗎？

B: e'e, pava'iyane kinadroway cengele na tingse.

B: 是/對，他們天天看電視。

會話 3-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: pava'iyane nyaso cengele na tingse? A: 你天天看電視嗎？

B: 'ayini, pava'iyane kake cengele na solate. B: 不，我天天讀書。

會話 3-12b 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: kidroway ka ataleese nyani sitawpongo? A: 她常常戴帽子嗎？

B: e'e, kidroway ka ataleese sitawpongo. B: 是/對，她常常戴帽子。

會話 3-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: gilimosoa ka sya'eke nyani? A: 你妹妹在睡覺嗎？

B: e'e, syaeke. B: 是/對，她在睡覺。

會話 3-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: kinadroway valavalavalake ka aangi nyani? A: 那些孩子在玩耍嗎?

B: esi, kinadroway valavalavalake ka aangi. B: 是/對，那些孩子在玩耍。

會話 3-13b 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: wada'olonga! wamace nyaso na kongokongo?

A: 下雨了！你帶著雨傘嗎？

B: e'e, wamece kake na kongokongo. B: 是/對，我帶著雨傘。

會話 3-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: wada'olo nyani? A: 在下雨嗎？

B: esi, wada'olo. B: 是/對，正在下雨。

會話 3-14a 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: wada'olo nyani? A: 在下雨嗎？

B: 'ayini, abwalenga na koli'i. /wakoli'inga! B: 不，太陽出來了！

會話 3-15 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: ataleese nyamo mwa cengele tawmane? A: 你們常常去探望祖父嗎？

B: e'e, ataleese kiname mwa cengele tawmane.

B: 是/對，我們常常去探望祖父。

會話 3-15a 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: pava'iyane nyamo awkay nakay tiki'awbo?

A: 你們天天來這裡吃晚餐嗎？

B: e'e, pava'iyane kiname awkay nakay tiki'awbo.

B: 是/對，我們天天來這裡吃晚餐。

會話 3-16 問喜愛[連動結構]

A: kidroway valavalake ka madalame nyani pwatase?

A: 那個孩子喜歡畫圖嗎？

B: e'e, madalame kini pwatase. B: 是/對，他很喜歡畫圖。

會話 3-16a 問喜愛[連動結構]

A: madalame nyaso solate? A: 你喜歡讀書嗎？

B: e'e, madalame kake solate. B: 是/對，我很喜歡讀書。

會話 3-17 問能力[連動結構]

A: kinadroway valavalavalake ka waigo'o nyani thenay?

A: 那些孩子會唱歌嗎?

B: e'e, kinadroway ka waigo'o thenay. B: 會/對，他們很會唱歌。

會話 3-17a 問能力[連動結構]

A: waigo'o nyaso sinasinaw? A: 你會洗衣服嗎?

B: e'e, waigo'o kake sinasinaw. B: 會/對，我會洗衣服。

會話 3-18 問動作之進行[連動結構、進行式]

A: nowa myamo gako aangi? A: 你們正要去學校玩耍嗎?

B: e'e, nowa mikiname gako aangi. B: 是/對，我們正要去學校玩耍。

會話 3-19 問許可[連動結構]

A: noviva'ane ka nodoomyali mobalatee aangi?

A: 下午我可以出去玩嗎? (請求同意)

B: e'e, nodoo mokoso mobalatee aangi! B: 好，你可以出去玩!

4. 祈使句

會話 4-1 日常動作(教室用語)

A: 'idi'iya! sokoba! A: 起立! 敬禮! (班長說)

B: singsi, ipoyingaw nyaso! B: 老師好! (全班說)

會話 4-1a 日常動作(教室用語)

A: ipoyingaw nyamo! A: 同學好 (老師說)

B: 'inonwa! B: 坐下! (班長說)

會話 4-1b 日常動作(教室用語)

A: si 'apobaka (si 'apobakabaka! A: 請說(說說看)!

會話 4-1c 日常動作(教室用語)

A: si bicinga (si bicicinga! A: 請聽(聽聽看)!

會話 4-2 日常動作[連動結構]

A: mwa solate! A: 去讀書!

會話 4-2a 日常動作[連動結構]

A: mwa cengele tawmane! A: 去探望祖父!

會話 4-3 日常動作[否定]

A: adri 'apobakabaka! (cibanaa!) A: 別說話！(安靜！)

會話 4-3a 日常動作[否定]

A: adri 'isolodrane! A: 別遲到！

會話 4-3b 日常動作[否定]

A: adri tangetangebe! / adri talaow! A: 別浪費！

會話 4-4 日常動作

A: o'eleba ta'avangane! A: 開窗(/把窗戶打開)！

B: e'e! B: 好！

會話 4-4a 日常動作

A: kawngo, si o'eleba! A: 祖母，請開門！[較客氣之說法]

B: e'e! B: 好！來了！

5. 否定句

會話 5-1 問動物

A: kokongo nyani kidroway? A: 那是貓頭鷹嗎？

B: 'ayini, yi'akokongo kini. B: 不，那不是貓頭鷹。

會話 5-2 問職業

A: singsi nyani kidroway? A: 他是老師嗎？

B: 'ayini, yi'asingsi kini. B: 不，他不是老師。

會話 5-3 問關係

A: singsiso nyani kidroway? A: 她是你的老師嗎？

B: 'ayini, yi'asingsili kini. B: 不，她不是我的老師。

會話 5-4 問顏色

A: madileange nyani kopingini? A: 她的衣服是紅色的嗎？

B: 'ayini, yikadileange kopingini. B: 不，她的衣服不是紅色的。

會話 5-5 問輕重

A: madike'e nyani kidroway 'aono? A: 那張椅子很重嗎？

B: 'ayini, yikadike'e kidroway 'aono. B: 不，那張椅子不重。

會話 5-6 問身材

A: titini mosoa ka ma'agae nyani? A: 你媽媽很高嗎？

B: 'ayini, titini nakoa ka yika'agae. B: 不，我媽媽不高。

會話 5-7 問外貌

A: yisiviso ka mathangeda'a nyani? A: 你的頭髮很長嗎？

B: 'ayini, yisivili ka yikathangeda'a. B: 不，我的頭髮不長。

會話 5-8 問特質

A: masekaseka'a nyani kidroway cocoaw? A: 那個人很勤勞嗎？

B: ayi, yikasekaseka'a kini. B: 不，他不勤勞。

會話 5-9 問擁有(人)

A: 'iyakay nyani mosoa na sa'owalay na gili? A: 你有弟弟嗎？

B: 'ayini, kadrowa nakoa na sa'owalay na gili. B: 不，我沒有弟弟。

會話 5-10 問外觀

A: tawmomo nyani kidroway dada'ane? A: 那間房子很大嗎？

B: 'ayini, yi'atawmomo kidroway dada'ane. B: 不，那間房子不大。

會話 5-11 問天氣

A: mapa'a nyani sesane? A: 今天熱嗎？

B: 'ayini, yikapa'a sesane. B: 不，今天不熱。

會話 5-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: kinadroway ka pava'iyane nyani cengele na tingse?

A: 他們天天看電視嗎？

B: 'ayini, kinadroway ka yipava'iyane cengele na tings.

B: 不，他們沒有天天看電視。

會話 5-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: pava'iyane nyaso solate? A: 你天天讀書嗎？

B: 'ayini, yipava'iyane kake solate. B: 不，我沒有天天讀書。

會話 5-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: wasolate nyaso? A: 你在讀書嗎？

B: 'ayini, yisolate kake. B: 不，我沒有在讀書。

會話 5-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: wada'olonga! waamece nyaso na kongokongo?

A: 下雨了！你帶著雨傘嗎？

B: 'ayini, yiyamece kake na kongokongo. B: 不，我沒帶著雨傘。

會話 5-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: wada'olo nyani? A: 在下雨嗎？

B: 'ayini, yida'olo! B: 不，沒有在下雨！

會話 5-15 問喜愛[單一動詞、習慣性]

A: madalame nyani nadroway sosolate? A: 她喜歡那本書嗎？

B: 'ayini, yikadalame nadroway sosolate. B: 不，她不喜歡那本書。

會話 5-16 問想念[單一動詞、習慣性]

A: kyadredreme nyaso takawngane? A: 你很想念祖母嗎？

B: e'e, kyadredreme kake takawngane. B: 是，我很想念祖母。

會話 5-17 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: pava'iyane nyamo awkay nakay tikiawbo?

A: 你們天天來這裡吃晚餐嗎？

B: 'ayini, yipava'iyane kiname awkay nakay tikiawbo.

B: 不，我們沒有天天來這裡吃晚餐。

會話 5-18 問喜愛[連動結構、習慣性]

A: kidroway valavalake ka madalame nyani pwatase?

A: 那個孩子喜歡畫圖嗎？

B: 'ayini, yikadalame pwatase. B: 不，他不喜歡畫圖。

會話 5-19 問能力[連動結構、習慣性]

A: kidroway valavalake ka waigo'o nyani thenay? A: 那個孩子會唱歌嗎？

B: 'ayini, yi'igo'o thenay kini. B: 不，他不會唱歌。

會話 5-20 問動作之進行[連動結構、進行]

A: nowamyamo gako thenay? A: 你們正要去學校唱歌嗎？

B: 'ayini, wayiakiname gako thenay. B: 不，我們不是要去學校唱歌。

會話 5-21 問許可[連動結構、習慣性]

A: noviva'ane ka nodoomyali mobalate aangi?

A: 下午我可以出去玩嗎？(請求同意)

B: 'ayini, dooya koso mobalate aangi! B: 不，你不可以出去玩！

會話 5-22 問動作之完成

A: ako kalawdoidra ka sya'ete nyani na athiyoko?

A: 他們的簍子裝滿了橘子嗎？

B: 'ayini, ako kalawdoidra ka yisi'ete na athiyoko.

B: 不，他們的簍子沒有裝滿橘子。

會話 5-23 祈使句[否定]

A: adri syaeke! A: 別睡覺！

B: yisyaeke kake. B: 我沒有在睡覺。

會話 5-23a 祈使句[否定]

A: adri o'elebe! A: 別開門！

B: waigo'o kake! B: 我知道了！

會話 5-23b 祈使句[否定]

A: adri kaymo sivii tikiawbo! A: 別忘記回來吃晚飯喔！

B: waigo'o kake! B: 我知道了！

6. 複雜句

會話 6-1 表條件

A: nilani manged'a ka, nodoomyali mobalate aangi?

A: 如果雨停了，我可以出去玩嗎？

B: esi, nilani manged'a ka, nodoomokoso mobalate aangi.

B: 如果雨停了，你可以出去玩。

會話 6-2 表時間

A: titina ko mobalatini ka syatawpongo nyani?

A: 媽媽出去的時候，她戴著帽子嗎？

B: e'e, titina ko mobalatini ka syatawpongo.

B: 是/對，媽媽出去的時候，她戴著帽子。

會話 6-2a 表時間

A: tatava ko mobalatini ka syakongokongo nyani?

A: 爸爸出去的時候，他帶著雨傘嗎？

B: 'a'i, tatava ko mobalatini ka yisikongokongo.

B: 不，爸爸出去的時候，他沒有帶著雨傘。

會話 6-3 表認知

A: waigo'o nyamo awkaymi ki takawngo no si'a mya?

A: 你們知道祖母明天要來嗎？

B: e'e, waigo'o kiname awkaymi ki takawngo no si'a mya.

B: 是，我們知道祖母明天要來。

會話 6-3a 表認知

A: waigo'o nyamo awkaymi ki titina no si'a mya?

A: 你們知道孀孀明天要來嗎？

B: 'a'i, yi'igo'o kiname awkaymi ki titina no si'a mya.

B: 不，我們不知道孀孀明天要來。

會話 6-4 表季節

A: nakayla ka kalapa'ane. A: 現在是夏天。

B: kalapa'ane ka madraw na sebee. B: 夏天時，颱風很多。

會話 6-4a 表季節

A: kalapa'ane ka tyabao tanaane na acilay.

A: 夏天時，溪水也很深(/多/大)。

B: kalakeceane ka yitibao tanaane na acilay. B: 冬天時，溪水很淺(/小)。

會話 6-4b 表季節

A: kalapapagaane ka ana athiyoko ka maeme. A: 秋天時，橘子成熟了。

B: madalame koa kwane na athiyoko. B: 我喜歡吃橘子。

參、練習題

一、聽力測驗

第一部份：是非題/看圖識字

1. 擁有句



1-1-1

'iyakay koa asaseane na atho. 我有一隻狗。



1-1-2

'iyakay koa asaseane na ng Yao. 我有一隻貓。



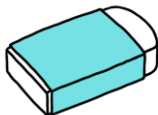
1-1-3

'iyakay koa asaseane na takwapange. 我有一隻青蛙。



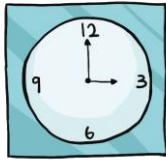
1-1-4

kinadroway ka 'iyakay nyane na solate. 他們有書。



1-1-5

kinadroway ka 'iyakay nyane na sadrisidrisi.
他們有橡皮擦。



1-1-6

kinadroway ka 'iyakay nyane na koli'i. 他們有鐘。



1-1-7

'iyakay nyani mosoa na bwathi? 你有地瓜嗎？



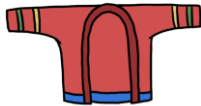
1-1-8

'iyakay nyani mosoa na ngodrangodro? 你有玉米嗎？



1-1-9

'iyakay nyani mosoa na tay? 你有芋頭嗎？



1-1-10

'iyakay namya na kopingi. 我們有衣服。



1-1-11

'iyakay namya na kongokongo. 我們有雨傘。



1-1-12

'iyakay namya na tawpongo. 我們有帽子。



- 1-1-13 kidroway ka 'iyakay nyane na abayane na kaka.
她有姊姊。

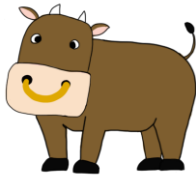


- 1-1-14 kidroway ka 'iyakay nyane na lali. 她有朋友。



- 1-1-15 kidroway ka 'iyakay nyane na tatava. 她有叔叔。

2. 訊息問句[問地方]



- 1-2-1 'iyakayni ko nwangili? 我的牛在哪裡？



- 1-2-2 'iyakayni ko saw'iyoli? 我的羊在哪裡？



- 1-2-3 'iyakayni ko kokongoili? 我的貓頭鷹在哪裡？



1-2-4

'iyakayni ko cekeini? 他們的桌子在哪裡？



1-2-5

'iyakayni ko aonoini? 他們的椅子在哪裡？



1-2-6

'iyakayni ko tingnawini? 他們的電腦在哪裡？



1-2-7

'iyakayni ko bwathiso? 你的地瓜在哪裡？



1-2-8

'iyakayni ko ngodrangodriso? 你的玉米在哪裡？



1-2-9

'iyakayni ko tangetangiso? 你的南瓜在哪裡？

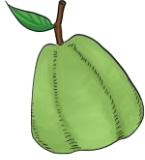


1-2-10

'iyakayni ko belebelimo? 你們的香蕉在哪裡？



1-2-11 'iyakayni ko tibosimo? 你們的甘蔗在哪裡？



1-2-12 'iyakayni ko navatimo? 你們的番石榴在哪裡？



1-2-13 'iyakayni ko da'anini? 她的家在哪裡？



1-2-14 'iyakayni ko gakoini? 她的學校在哪裡？



1-2-15 'iyakayni ko tacekecekelanini? 她的村莊在哪裡？

3. 進行式(男錄音)



1-3-1 wasolate kake. 我正在讀書。



1-3-2 wasinasinaw kake. 我正在洗衣服。



1-3-3

wasokobo kake. 我正在禱告。



1-3-4

kinadroway sa'owalalalay ka wacengele
takawngane. 那些男孩子正在拜訪祖母。



1-3-5

kinadroway sa'owalalalay ka wacengele na tingse.
那些男孩子正在看電視。



1-3-6

kinadroway sa'owalalalay ka wathiyawbo.
那些男孩子正在跳舞。



1-3-7

wathenay nyaso? 你正在唱歌嗎？



1-3-8

wapata'omamaca nyaso? 你正在洗臉嗎？



1-3-9

wasinasinaw nyaso? 你正在洗衣服嗎？



1-3-10 wakane kiname. 我們正在吃(東西)。



1-3-11 aangi kiname. 我們正在玩耍。



1-3-12 wacengele kiname tawmane si takawngane.
我們正在拜訪祖父祖母。



1-3-13 kidroway sa'owalay ka wapatase.
那個男孩子正在畫圖。



1-3-14 kidroway sa'owalay ka wathiyawbo.
那個男孩子正在跳舞。



1-3-15 kidroway sa'owalay ka sya'eke.
那個男孩子正在睡覺。

4. 連動結構(女錄音)



1-4-1

waigo'o kake sinasinaw. 我會洗衣服。



1-4-2

waigo'o kake solate. 我會讀書。



1-4-3

waigo'o kake sokobo. 我會禱告。



1-4-4

madalame kinadroway abibibay cengele na tingse.
那些女孩子喜歡看電視。



1-4-5

madalame kinadroway abibibay mwa cengele tawmane
si takawngane. 那些女孩子喜歡拜訪祖父。



1-4-6

madalame kinadroway abibibay thiyawbo.
那些女孩子喜歡跳舞。



1-4-7

waigo'o nyaso thenay? 你會唱歌嗎？



1-4-8

waigo'o nyaso pata'omamaca? 你會洗臉嗎？



1-4-9

waigo'o nyaso sinasinaw? 你會洗衣服嗎？



1-4-10

madalame kinadroway valavalavalake 'aangi.

那些孩子喜歡玩耍。



1-4-11

madalame kinadroway valavalavalake kwane.

那些孩子喜歡吃(東西)。



1-4-12

madalame kinadroway valavalavalake mwa cengele

tawmane si takawngane.

那些孩子喜歡拜訪祖父祖母。



1-4-13

madalame kidroway abayane thiyawbo.

那個女孩子喜歡跳舞。



1-4-14

madalame kidroway abayane pwatase.

那個女孩子喜歡畫圖。



1-4-15

madalame kidroway abayane syaeke.

那個女孩子喜歡睡覺。

5. 單一動詞[氣象景觀]



1-5-1

wakoli'inga! 太陽出來了!



1-5-2

wadramaenga! 月亮出來了!



1-5-3

wathaybakebakenga! 彩虹出來了!



1-5-4 magi'i na taiyaw! 星星很美麗！



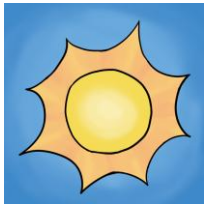
1-5-5 magi'i na dramae! 月亮很美麗！



1-5-6 magi'i na kongo! 雲很美麗！



1-5-7 wataiyawnga nyani? 星星出來了嗎？



1-5-8 wakoli'inga nyani? 太陽出來了嗎？



1-5-9 wathaybakebakenga nyani? 彩虹出來了嗎？



1-5-10 thaybakebake ka magi'i no cengelimade!
彩虹看起來很美麗！



1-5-11 dramae ka magi'i no cengelimade!

月亮看起來很美麗！



1-5-12 kongo ka magi'i no cengelimade! 雲看起來很美麗！



1-5-13 sesane ka magi'i ka va'iyane! 今天是好天氣！



1-5-14 wada'olonga! 下雨了！



1-5-15 awkaynga na sebee! 颱風來了！

第二部份：選擇題(一)

2-1-1



A: nanini kidroway sa'owalay? 那個男人是誰？

B: singsili kini. 他是我的老師。

2-1-2



A: nanini kidroway 'abayane? 那個女人是誰？

B: singsili kini. 她是我的老師。

2-1-3



A: nanini kidroway sa'owalay? 那個男人是誰？

B: kaki nakoa kini. 他是我的哥哥。

2-1-4



A: nanini kidroway 'abayane? 那個女人是誰？

B: kaki nakoa kini. 她是我的姊姊。

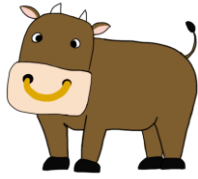
2-1-5



A: manini kikay? 這是什麼？

B: tamothwane kikay. 這是老鼠。

2-1-6



A: manini kikay? 這是什麼？

B: nwange kikay. 這是牛。

2-1-7



A: manini kikay? 這是什麼？

B: takwapange kikay. 這是青蛙。

2-1-8



A: manini kikay? 這是什麼？

B: kokongo kikay. 這是貓頭鷹。

2-1-9



A: manini kidroway? 那是什麼？

B: 'angato kidroway. 那是樹。

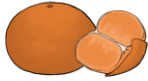
2-1-10



A: manini kidroway? 那是什麼？

B: vengeay kidroway. 那是花。

2-1-11



A: manini kidroway? 那是什麼？

B: athiyoko kidroway. 那是橘子。

2-1-12



A: manini kidroway? 那是什麼？

B: ngodrangodro kidroway. 那是玉米。

2-1-13



A: manini kidroway? 那是什麼？

B: cekei kidroway. 那是桌子。

2-1-14



A: manini kidroway? 那是什麼？

B: payso kidroway. 那是錢。

2-1-15



A: manini kidroway? 那是什麼？

B: tawpongo kidroway. 那是帽子。

2-2-1



A: da'animo ka ta'apiyani na coaw? 你們家有幾個人？

B: da'aniname ka ta'aeneme na coaw. 我們家有六個人。

2-2-2



A: da'anidra ka ta'apiyani na coaw? 他們家有幾個人？

B: da'anidra ka ta'aeneme na coaw. 他們家有六個人。

2-2-3



A: da'animo ka ta'apiyani na coaw? 你們家有幾個人？

B: da'aniname ka ta'aima na coa. 我們家有五個人。

2-2-4



A: da'anidra ka ta'apiyani na coaw? 他們家有幾個人？

B: da'anidra ka ta'athipate na coaw. 他們家有四個人。

2-2-5



A: ta'apiyamo ka ma'alamelamengane? 你有幾個兄弟姊妹？

B: 'iyakay nakoa 'asaseane na 'abayane na kaka si la ikay 'asaseane na 'abayane na gili. 我有一個姊姊和一個妹妹。

2-2-6



A: ta'apiyamo ka ma'alamelamengane? 你有幾個兄弟姊妹？

B: 'iyakay nakoa 'asaseane na 'abayane na gili. 我有一個妹妹。

2-2-7



A: ta'apiyamo ka ma'alamelamengane? 你有幾個兄弟姊妹？

B: 'iyakay nakoa 'asaseane na sa'owalay na kaka si la ikay 'asaseane na sa'owalay na gili. 我有一個哥哥和一個弟弟。

2-2-8



A: ta'apiyani mosoa na atho? 你有幾隻狗？

B: 'iyakay nakoa 'asaseane na atho. 我有一隻狗。

2-2-9



A: ta'apiyani mosoa na atho? 你有幾隻狗？

B: 'iyakay nakoa 'adrosa na atho. 我有兩隻狗。

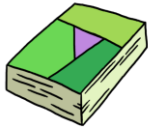
2-2-10



A: ta'apiyani mosoa na atho? 你有幾隻狗？

B: 'iyakay nakoa madraonga na atho. 我有很多隻狗。

2-2-11

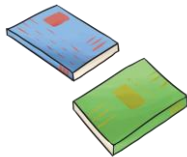


A: kidroway valavalake ka ta'apiyani nyane na solate?

那個小孩有幾本書？

B: 'iyakay nyane 'asaseane na solate. 她有一本書。

2-2-12



A: kidroway valavalake ka ta'apiyani nyane na solate?

那個小孩有幾本書？

B: 'iyakay nyane 'adrosa na solate. 她有二本書。

2-2-13

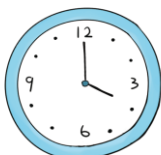


A: kidroway valavalake ka ta'apiyani nyane na solate?

那個小孩有幾本書？

B: 'iyakay nyane madrawnga na solate. 她有很多本書。

2-2-14



A: nakayla ka piyanninga na koli'i? 現在是幾點鐘？

B: nakayla ka amwanga na thipate na koli'i. 現在是四點鐘。

2-2-15



A: nomaeae ka piyani na koli'i no 'icekaliso? 你早上幾點鐘起床？

B: nomaeae ka 'iyacekale kake no mwani na eneme na koli'i.

我早上六點鐘起床。

2-2-16



A: noma'awbo ka piyani na koli'i no syaekiso? 你晚上幾點鐘睡覺？

B: noma'awbo ka syaeke kake no mwani na mangesale na koli'i.

我晚上十點鐘睡覺。

2-3-1



A: 'iyakayni ko inpicili? 我的筆在哪裡？

B: 'iyakay nakay ko inpicili. 你的筆在這裡。

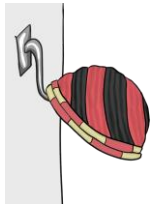
2-3-2



A: 'iyakayni ko solatili? 我的書在哪裡？

B: 'iyakay nakay ko solatiso. 你的書在這裡。

2-3-3



A: 'iyakayni ko tawpongini? 他的帽子在哪裡？

B: 'iyakay nadroway ko tawpongini. 他的帽子在那裡。

2-3-4



A: 'iyakayni ko kalawdoini? 他/她的揸簍在哪裡？

B: 'iyakay nadroway ko kalawdoini. 他/她的揸簍在那裡。

2-3-5



A: 'iyakayni ko da'animo? 你們家在哪裡？

B: 'iyakay egeege ko da'aniname. 我們家在山上。

2-3-6



A: 'iyakaydra ki tatavi mosoa? 你爸爸在哪裡？

B: 'iyakay gako ki tatavi nakoa. 我爸爸在學校裡。

2-3-7



A: 'iyakaydra ki titini mosoa? 你媽媽在哪裡？

B: ki titini nakoa. 我媽媽在家裡。

2-3-8



A: nwamiso no si'a? 你明天要去哪裡？

B: nwamikake egeege no si'a. 我明天要去山上。

2-3-9



A: nwamiso no si'a? 你明天要去哪裡？

B: nwamikake gako no si'a. 我明天要去學校。

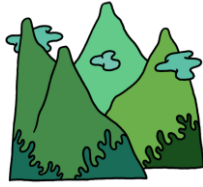
2-3-10



A: nwamiso no si'a? 你明天要去哪裡？

B: nwamikake da'anini ki takawngo no si'a. 我明天要去祖母家。

2-3-11



A: amwaimo kosi'a? 你們昨天去哪裡？

B: amwakiname egege kosi'a. 我們昨天去山上。

2-3-12



A: kinadroway ka 'amwaini kosi'a? 他們昨天去哪裡？

B: kinadroway ka amwa cengele tawmane kosi'a. 他們昨天去拜訪祖父。

2-3-13



A: kinadroway ka 'amwaini kosi'a? 他們昨天去哪裡？

B: kinadroway ka amwa gako kosia. 他們昨天去學校。

2-3-14



A: nwamiso nakayla? 你現在要去哪裡？

B: nosivi mikake. 我正回家。

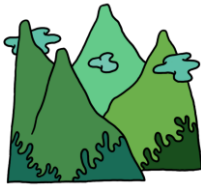
2-3-15



A: syalikayso 'awkay sesane? 你今天從哪裡來的？

B: syalikay kake da'ane 'awkay sesane. 我今天從家裡來的。

2-3-16



A: syalikayso 'awkay sesane? 你今天從哪裡來的？

B: syalikay kake egeege 'awkay sesane. 我今天從山上來的。

2-4-1



A: sito nyaso? 你是學生嗎？

B: e'e, sito kake. 是，我是學生。

2-4-2



A: singsi nyani kidroway? 他是老師嗎？

B: 'ayini, koisang kini. 不是，他是醫生。

2-4-3



A: singsiso nyani kidroway? 他是你的老師嗎？

B: e'e, singsili kini. 是/對，他是我的老師。

2-4-4



A: tatavi mosoa nyani kidroway? 他是你的叔叔嗎？

B: 'ayini, singsili kini. 不是，他是我的老師。

2-4-5



A: 'iyakay nyani mosoa na abayane na gili? 你有一個妹妹嗎？

B: 'ayini, 'iyakay nakoa adrosa na abayane na gili. 不，我有二個妹妹。

2-4-6



A: 'iyakay nyani mosoa adrosa na sa'owalay na gili? 你有兩個弟弟嗎？

B: 'ayini, 'iyakay nakoa asaseane na sa'owalay na kaka si la 'ikay asaseane na sa'owalay na gili. 不，我有一個哥哥一個弟弟。

2-4-7



A: 'iyakay nyani mosoa adrosa na abayane na kaka? 你有兩個姊姊嗎？

B: 'ayini, 'iyakay nako asaseane na abayane na kaka si la 'ikay asaseane na sa'owalay na kaka. 不，我有一個姊姊一個哥哥。

2-4-8



A: payswili nyane kikay? 這是我的錢嗎？

B: e'e, payswiso kikay. 是的，這是你的錢。

2-4-9



A: vengea'iso nyani kidroway? 那些是你的花嗎？

B: 'ayini, yi'avengeaili kini. 不是，那些不是我的花。

2-4-10



A: akwaso? 你怎麼了？

B: wa'ange'ange na aoyili. 我的頭很痛。

2-4-11



A: akwaso? 你怎麼了？

B: wa'ange'ange na macaili. 我的眼睛很痛。

2-4-12



A: madike'e nyani kikay cecekei? 這張桌子很重嗎？

B: e'e, madike'e kikay cecekei. 是/對，這張桌子很重。

2-4-13



A: madike'e nyani kidroway 'aono? 那張椅子很重嗎？

B: 'ayini, malapay kidroway 'aono. 不，那張椅子很輕。

2-4-14



A: ngyawiso ka maycenga nyani? 你的貓是黑色的嗎？

B: e'e, ngyawili ka maycenga. 是/對，我的貓是黑色的。

2-4-15



A: pava'iyane nyani kinadroway cengele na tingse? 他們天天看電視嗎？

B: e'e, pava'iyane kinadroway cengele na tingse. 是/對，他們天天看電視。

2-4-16



A: sesane ka magi'i nyani ka va'iyane? 今天天氣好嗎？

B: e'e, sesane ka magi'i ka va'iyane. 是/對，今天天氣很好。

2-5-1



A: wasolate nyaso? 你在讀書嗎？

B: e'e, wasolate kake. 是的，我在讀書。

2-5-2



A: wasolate nyaso? 你在讀書嗎？

B: 'ayini, wapatase kake. 不，我在畫畫。

2-5-3



A: syaeke nyani ki gili mosoa? 你妹妹在睡覺嗎？

B: e'e, syaeke. 是的，她在睡覺。

2-5-4



A: syaeke nyani ki gili mosoa? 你妹妹在睡覺嗎？

B: 'ayini, wayogi. 不是，她在跳舞。

2-5-5



A: aangi nyani kinadroway valavalavalake? 那些孩子在玩耍嗎？

B: e'e, aangi kinadroway valavalavalake. 是/對，那些孩子在玩耍。

2-5-6



A: wathenay nyani kinadroway? 他們在唱歌嗎？

B: 'ayini, wasolate kinadroway. 不是，他們在讀書。

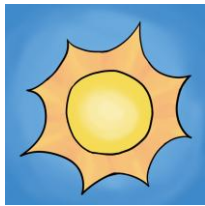
2-5-7



A: wada'olo nyani? 在下雨嗎？

B: e'e, wada'olo. 是/對，正在下雨。

2-5-8



A: wada'olo nyani? 在下雨嗎？

B: 'ayini, wakoli'inga! 不，太陽出來了！

2-5-9



A: ataleese nyamo mwa cengele tawmane? 你們常常去探望祖父嗎？

B: e'e, ataleese kiname mwa cengele tawmane. 對，我們常常去探望祖父。

2-5-10



A: waigo'o nyaso sinasinaw? 你會洗衣服嗎？

B: e'e, waigo'o kake sinasinaw. 會，我會洗衣服。

2-5-11



A: waigo'o nyani kinadroway valavalavaleke thenay?

那些孩子會唱歌嗎？

B: e'e, waigo'o kinadroway thenay. 是，他們很會唱歌。

2-5-12



A: madalame nyaso solate? 你喜歡讀書嗎？

B: e'e, madalame kake solate. 是/對，我喜歡讀書。

2-5-13



A: madalame nyani kidroway valavalake pwatase?

那個孩子喜歡畫圖嗎？

B: e'e, madalame kini pwatase. 是/對，他很喜歡畫圖。

2-5-14



A: madalame nyani kinadroway valavalavaleke thenay?

那些孩子喜歡唱歌嗎？

B: e'e, madalaame kinadroway thenay. 是，他們喜歡唱歌。

2-5-15



A: madalame nyani kinadroway valavalavaleke thiyawbo?

那些孩子喜歡跳舞嗎？

B: 'ayini, madalame kinadroway cengele na tingse. 不，他們喜歡看電視。

2-5-16



A: madalame nyani kinadroway valavalavaleke aangi?

那些孩子喜歡玩耍嗎？

B: 'ayini, madalame kinadroway kwane. 不，他們喜歡吃東西。

第三部份：選擇題(二)

1. 訊息問句(問姓名、關係、數量、地方)

3-1-1A manini acini ki kaka nyane? 他姊姊叫甚麼名字？

3-1-1B manini acini ki takawngo nyane? 他祖母叫甚麼名字？

3-1-1C manini acini ki titinyane? 他媽媽叫甚麼名字？

3-1-2A nanini kidroway maa'odrange? 那個老人是誰？

3-1-2B nanini kidroway sa'owalay? 那個男人是誰？

3-1-2C nanini kidroway valavalake? 那個小孩是誰？

3-1-3A kikay valavalake ka piyani nyane na bwathi?

這個小孩有幾個地瓜？

3-1-3B kikay valavalake ka piyani nyane na athiyoko?

這個小孩有幾個橘子？

3-1-3C kikay valavalake ka piyani nyane na belebele?

這個小孩有幾根香蕉？

- 3-1-4A watapiyaninga na caviliso? 你幾歲?
3-1-4B kaki mosoa ka watapiyaninga na cavilini? 你哥哥幾歲?
3-1-4C gili mosoa ka watapiyaninga na cavilini? 你妹妹幾歲?
- 3-1-5A 'iyakayni ko kopingita? 我們的衣服在哪裡?
3-1-5B 'iyakayni ko payswita? 我們的錢在哪裡?
3-1-5C 'iyakayni ko kongokongita? 我們的雨傘在哪裡?

2. 是非問句(肯定/否定；問職業、關係、動物、植物、物品)

- 3-2-1A singsi nyaso? 你是老師嗎?
3-2-1B koisang nyaso? 你是醫生嗎?
3-2-1C sito nyaso? 你是學生嗎?
- 3-2-2A gili mosoa nyani kini? 他是你弟弟嗎?
3-2-2B kaka mosoa nyani kini? 他是你哥哥嗎?
3-2-2C la'osayso / laliso nyani kini? 他是你朋友嗎?
- 3-2-3A takwapange nyani kikay? 這是青蛙嗎?
3-2-3B kokongo nyani kikay? 這是貓頭鷹嗎?
3-2-3C ka'ange nyani kikay? 這是魚嗎?
- 3-2-4A tawpongili nyani kidroway? 那是我的帽子嗎?
3-2-4B cekeili nyani kidroway? 那是我的桌子嗎?
3-2-4C vengeai'li nyani kidroway? 那是我的花嗎?
- 3-2-5A maycenge nyani kopingini? 他的衣服是黑色的嗎?
3-2-5B madileange nyani kopingini? 他的衣服是紅色的嗎?
3-2-5C mapoli nyani kopingini? 他的衣服是白色的嗎?

3. 敘述句(單一動詞；肯定/否定)

- 3-3-1A 'ataleese kake waamece na kongokongo. 我常常帶雨傘。
3-3-1B 'ataleese kake sinasinaw na kopingi. 我常常洗衣服。
3-3-1C 'ataleese kake dwavadavace. 我常常走路。
- 3-3-2A la'osayni kinadroway ka madraw. 他們的朋友很多。
3-3-2B la'osayni kinadroway ka ma'aagae. 他們的朋友很高。
3-3-2C la'osayni kinadroway ka maagi'. 他們的朋友很漂亮。

3-3-3A kidroway sa'owalay ka ti'icane. 那個男人很矮。
3-3-3B kidroway sa'owalay ka masekaseka'a. 那個男人很勤勞。
3-3-3C kidroway sa'owalay ka ma'ama'amace. 那個男人很懶惰。

3-3-4A yisinasinaw kidroway. 他沒有洗衣服。
3-3-4B yipata'omamaca kidroway. 他沒有洗臉。
3-3-4C yisyaeke kidroway. 他沒有睡覺。

3-3-5A yikane kake na tay. 我沒有在吃芋頭。
3-3-5B yithenay kake. 我沒有在唱歌。
3-3-5C yisolate kake. 我沒有在讀書。

4. 祈使句(肯定/否定)

3-4-1A 'idi'iya! 起立！
3-4-1B 'inonwa! 坐下！
3-4-1C si 'apobaka! (si 'apobakabaka!) 請說！[說說看！]

3-4-2A mwa pwatase! 去畫圖！
3-4-2B mwa syaeke! 去睡覺！
3-4-2C mwa solate! 去讀書！

3-4-3A mwa cengele tawmane! 去探望祖父！
3-4-3B mwa thenay! 去唱歌！
3-4-3C mwa sinasinaw! 去洗衣服！

3-4-4A adri apobakabakaa! 別說話！
3-4-4B adri 'isolodrane! 別遲到！
3-4-4C adri tangetangebe! / adri talaowa! 別浪費！

3-4-5A adri sitawpongo tawpongili! 別戴我的帽子！
3-4-5B adri kane athiyokili! 別吃我的橘子！
3-4-5C adri alra kokongili! 別拿我的雨傘！

5. 複雜結構(連動結構、條件結構)

3-5-1A waigo'o kake sinasinaw. 我會洗衣服。
3-5-1B waigo'o kake thiyawbo. 我會跳舞。
3-5-1C waigo'o kake pwatase. 我會畫圖。

3-5-2A madalame kidroway syaeke. 他喜歡睡覺。

3-5-2B madalame kidroway solate. 他喜歡讀書。

3-5-2C madalame kidroway aangi. 他喜歡玩耍。

3-5-3A maymoo kini sitawpongo. 她忘了戴帽子。

3-5-3B maymoo kini kwane na sabo'owane. 她忘了吃藥。

3-5-3C maymoo kini wamece na kongokongo. 她忘了帶雨傘。

3-5-4A doo myali kwane na athiyoko? 我可以吃橘子嗎？

3-5-4B doo myali cengele na tingse? 我可以看電視嗎？

3-5-4C doo myali syaeke? 我可以睡覺嗎？

3-5-5A nilani maangeca ka, doo myali o'elebe ta'avangane?

如果雨停了，我可以開窗戶嗎？

3-5-5B nilani maangeca ka, doo myali mwa egeege?

如果雨停了，我可以去山上嗎？

3-5-5C nilani maangeca ka, doo myali mwa gako?

如果雨停了，我可以去學校嗎？

第四部份：選擇題(三)

1. 身體部位



4-1-1 maca kikay. 這是眼睛。



4-1-2 cangia kikay. 這是耳朵。



4-1-3 tangoane kikay. 這是鼻子。



4-1-4 motomoto kikay. 這是嘴巴。



4-1-5 valisi kikay. 這是牙齒。



4-1-6 aoo kikay. 這是頭。



4-1-7 yisivi kikay. 這是頭髮。



4-1-8 tamacane kikay. 這是臉。



4-1-9 ayma kikay. 這是手。



4-1-10 drapale kikay. 這是腳。

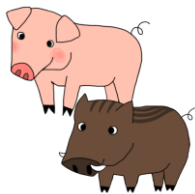
2. 動物



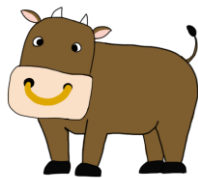
4-2-1 atho kikay. 這是狗。



4-2-2 ngyao kikay. 這是貓。



4-2-3 beke'e kikay. 這是豬。



4-2-4 nwange kikay. 這是牛。



4-2-5 saw'iyō kikay. 這是羊。



4-2-6 adrawane kikay. 這是猴子。



4-2-7 tawkoko kikay. 這是雞。



4-2-8 tamothwane kikay. 這是鼠。



4-2-9 takwapane kikay. 這是青蛙。



4-2-10 kokongo kikay. 這是貓頭鷹。

3. 植(食)物/水果



4-3-1 vengeay kidroway. 那是花。



4-3-2 soaw kidroway. 那是草。



4-3-3 'angato kidroway. 那是樹。



4-3-4 spongo kidroway. 那是葉子。



4-3-5

bwathi kidroway. 那是地瓜。



4-3-6

pagay kidroway. 那是稻子。



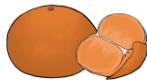
4-3-7

ngodrangodro kidroway. 那是玉米。



4-3-8

belebele kidroway. 那是香蕉。



4-3-9

athiyoko kidroway. 那是橘子。



4-3-10

navate kidroway. 那是番石榴。

4. 物品



4-4-1 'ingpice kidroway. 那是筆。



4-4-2 solate kidroway. 那是書。



4-4-3 sadrisidrisi kidroway. 那是橡皮擦。



4-4-4 cekei kidroway. 那是桌子。



4-4-5 aono kidroway. 那是椅子。



4-4-6 payso kidroway. 那是錢。



4-4-7 kopingi kidroway. 那是衣服。



4-4-8 kongokongo kidroway. 那是雨傘。

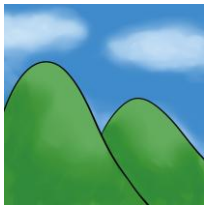


4-4-9 tawpongo kidroway. 那是帽子。



4-4-10 kalawdo kidroway. 那是揹簍。

5. 山川建築/自然景觀



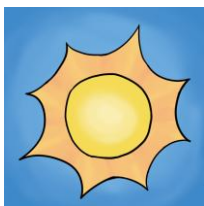
4-5-1 egeee kidroway. 那是山。



4-5-2 da'ane kidroway. 那是房子。



4-5-3 gako kidroway. 那是學校。



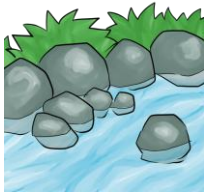
4-5-4 koli'i kidroway. 那是太陽。



4-5-5 dramae kidroway. 那是月亮。



4-5-6 taiyaw kidroway. 那是星星。



4-5-7 taanane kidroway. 那是溪。



4-5-8 acilay kidroway. 那是水。



4-5-9 balingtavane kidroway. 那是門。



4-5-10 ta'avangane kidroway. 那是窗。

二、口試

第一部份：唸唸看

1-1-1 madraemedremenga! 天黑了！

1-1-2 mwaingonga na koli'i! 太陽下山了！

1-1-3 wasebeenga! 颱風來了！

1-1-4 wada'olonga! 下雨了！

1-1-5 maangeca'anga! 雨停了！

1-2-1 sesane ka tasokosokobane. 今天是星期天。

1-2-2 maapa'a sesane. 今天很熱。

1-2-3 'ikakecee sesane. 今天不冷。

1-2-4 matyadraw dwa'olo sesane. 今天的雨很大。

1-2-5 matyadraw besebese sesane. 今天的風也很大。

1-3-1 nakayla ka kalaapa'ane. 現在是夏天。

1-3-2 kalaapa'ane ka madraw na sebee. 夏天時，颱風很多。

1-3-3 tyabao taanane na acilay. 溪水也很深(/多/大)。

1-3-4 kalapapagaane ka lakeemenga na athiyoko. 秋天時，橘子成熟了。

1-3-5 kalakeceane ka itibao taanane na acilay. 冬天時，溪水很淺(/小)。

1-4-1 kikay sa'owalay ka ma'aagae. 這個男人很高。

1-4-2 kikay abayane ka magi'i. 這個女人很美麗。

1-4-3 kikay valavalake ka ma'ama'amace. 這個小孩很懶惰。

1-4-4 kikay singsi ka mabeabee. 這個老師很快樂。

1-4-5 kikay sito ka masekaseka'a. 這個學生很勤勞。

1-5-1 akidroway cekei ka madike'e. 那張桌子很重。

1-5-2 akidroway aono ka malapay. 那把椅子很輕。

1-5-3 akidroway dada'ane ka tawmomo. 那個房子很大。

1-5-4 akidroway gako ka ti'icane. 那個學校很小。

1-5-5 akidroway ingpice ka mathangeda'a. 那支筆很長。

1-6-1 tawmi nakoa ka pava'iyane dwavadavace. 我祖父天天走路。

1-6-2 takawngi nakoa ka pava'iyane sinasinaw. 我祖母天天洗衣服。

1-6-3 tatavi nakoa ka pava'iyane cengele na tingse. 我爸爸天天看電視。

1-6-4 titini nakoa ka pava'iyane wamece na kongokongo.

我媽媽天天帶雨傘。

1-6-5 tatavi nakoa ka pava'iyane pwatase. 我叔叔天天畫畫。

1-7-1 sayeke ki kaka nyane. 他哥哥在睡覺。

1-7-2 syatawpongo ki kaka nyane. 他姊姊戴著帽子。

1-7-3 wakane na tay ki gili nyane. 他弟弟在吃芋頭。

1-7-4 wathenay ki gili nyane. 他妹妹在唱歌。

1-7-5 wasolate ki la'osayni. 他朋友在讀書。

- 1-8-1 syaeke nyaso? 你在睡覺嗎？
- 1-8-2 syatawpongo nyaso? 你戴著帽子嗎？
- 1-8-3 wakane nyaso na tay? 你在吃芋頭嗎？
- 1-8-4 wathenay nyaso? 你在唱歌嗎？
- 1-8-5 wasolate nyaso? 你在讀書嗎？

- 1-9-1 yisyaeke kake. 我沒有在睡覺。
- 1-9-2 yisitawpongo kake. 我沒有戴著帽子。
- 1-9-3 yikane kake na tay. 我沒有在吃芋頭。
- 1-9-4 yithenay kake. 我沒有在唱歌。
- 1-9-5 yisolate kake. 我沒有在讀書。

- 1-10-1 kyadredreme nyaso takawngane? 你很想念祖母嗎？
- 1-10-2 la'osayni ka madraw nyani? 他的朋友很多嗎？
- 1-10-3 kalawdoini ka pasi'etenga nyani? 他們的簍子裝滿了嗎？
- 1-10-4 gakomo ka 'iyakay nyani nakay? 你們的學校在這裡嗎？
- 1-10-5 takawngita ko yisivini ka mathangeda'a nyani?
我們祖母的頭髮很長嗎？

第二部份：簡短對話

- 2-1-1 ipoyingow nyaso? / magyagi'i nyaso? 你好嗎？
- 2-1-2 syalikayso awkay sesane? 你今天從哪裡來？
- 2-1-3 ta'apyamo ka thakada'ane? 你們家有多少人？
- 2-1-4 waigo'o nyaso thwakongadangadavane? 你會說族語嗎？
- 2-1-5 ataleese nyaso thwakongadangadavane? 你常常說族語嗎？

- 2-2-1 ipoyingow nyaso sesane? / magyagi'i nyaso sesane? 你今天好嗎？
- 2-2-2 amwayso ikay nakayla? 你現在在哪裡？
- 2-2-3 ta'apyamo ka ma'alamelamengane? 你有幾個兄弟姊妹？
- 2-2-4 madalamenyaso solate? 你喜歡讀書嗎？
- 2-2-5 pasolate myaso na wathakongadavadavane no bilanenga?
你將來要教族語嗎？

- 2-3-1 manini aciso? 你叫甚麼名字？
- 2-3-2 'iyakayni ko da'animo? 你們家在哪裡？
- 2-3-3 watapiyaninga na caviliso? 你幾歲了？
- 2-3-4 madalame nyaso kica'oane na wathakongadavadavane?
你喜歡學族語嗎？
- 2-3-5 ataleese nyaso thwakongadangadavane? 你常常說族語嗎？

2-4-1 ipoingaw nyaso? 你好嗎?
2-4-2 'iyakayni ko gakoso? 你的學校在哪裡?
2-4-3 ta'apiyani na la'osayso /laliso? 你有幾個朋友?
2-4-4 pava'iyane nyamo ta'aese solate? 你們天天一起讀書嗎?
2-4-5 ataleese nyamo thwakongadangadavane? 你們常常說族語嗎?

2-5-1 manini aciso? 你叫甚麼名字?
2-5-2 adralala nwamisonino? 你等一下要去哪裡?
2-5-3 piyani da'animo na tingse? 你家有幾台電視?
2-5-4 madalame nyaso cengele na tingse? 你喜歡看電視嗎?
2-5-5 ma'akava'iyenenga ka piyani na koli'i no syaekiso?
你每天幾點睡覺?

2-6-1 ipoyingaw nyaso? 你好嗎?
2-6-2 syalikayso 'awkay sesane? 你今天從哪裡來?
2-6-3 da'animo ka ta'apiyani na coaw? 你們家有多少人?
2-6-4 waigo'o nyani ki tatavi mosoa thwakongadavadavane?
你爸爸很會說族語嗎?
2-6-5 waigo'o nyani ki tatavi mosoa pasolate na
wathakongadavadavane? 你爸爸會教族語嗎?

2-7-1 ipoyingaw nyaso sesane? 你今天好嗎?
2-7-2 'iyakayso nakayla? 你現在在哪裡?
2-7-3 ta'apiyamo ka ma'alamelamengane? 你有幾個兄弟姊妹?
2-7-4 madalame nyamo thenay? 你們都喜歡唱歌嗎?
2-7-5 madalame nyamo thiyawbo? 你們也喜歡跳舞嗎?

2-8-1 manini aciso? 你叫甚麼名字?
2-8-2 'iyakayni ki titini mosoa nakayla? 你媽媽現在在哪裡?
2-8-3 watapiyaninga na cavilini? 她幾歲了?
2-8-4 'ataleese nyani ki titini mosoa thwakongadavadavane?
你媽媽常說族語嗎?
2-8-5 thakada'animo ka maesale nyamo thwakongadavadavane?
你們全家人都說族語嗎?

2-9-1 ipoyingaw nyaso? 你好嗎?
2-9-2 'iyakayni ki tawmo si takawngo? 你祖父祖母現在在哪裡?
2-9-3 ataleese nyaso mwa cengele tawmane si takawngane?
你常去探望祖父祖母嗎?

2-9-4 waigo'o nyani ki tawmo si takawngo thwakongadavadavane?

你的祖父祖母很會說族語嗎？

2-9-5 thakada'animo ka maesale nyamo thwakongadavadavane?

你們全家人都說族語嗎？

2-10-1 manini aciso? 你叫甚麼名字？

2-10-2 'iyakayni ko gakoso? 你的學校在哪裡？

2-10-3 ta'apiyani na la'osayso / laliso? 你有幾個朋友？

2-10-4 madalame nyaso pwatase? 你喜歡畫畫嗎？

2-10-5 ataleese nyaso pwatase? 你常常畫畫嗎？

第三部份：看圖說話

1. (提示：我們這一班)



【族語回答範例】

'iyakay nako madraw na la'osay si lali, 'iyakay na sa'owalalay, la'ikay na abibay. pava'iyane kiname ta'aese kicawane solate si 'aangi. maagi'i singsi name. 'ataleese kiname thwakongadavadavane, ta'aese thenay. madalame kiname singsi name maesale ka soi'ane.

【中文翻譯】

我有很多朋友，有男生，也有女生。我們天天一起讀書，也一起玩耍。我們的老師很好，她常常和我們一起說族語，也一起唱歌。我們都非常喜歡她(我們的老師)。

2. (提示：我的學校)



【族語回答範例】

sito kake. ma'adadyali gako da'aniname. pava'iyane kake dwavadavace mwa gako solate, la davadavace kake 'abee no siviili. sakwadraw gako name, ta'apolo na sito si singsi. maagi'i singsi name. pava'iyane kiname ta'aeese solate, thenay. 'ataleese kiname thwakongadangadavane. madalame kake gakoli.

【中文翻譯】

我是學生。我的家在我的學校附近。我天天走路去學校，也走路回家。我們的學校很大，有很多學生，也有很多老師。我們的老師都很好。他們天天和我們一起讀書，也一起唱歌。我們常常說族語。我非常喜歡我的學校。

原住民族語言學習補充教材-句型篇/高中版

發行單位：原住民族委員會

發行地址：242 新北市新莊區中平路 439 號 16 樓

教材編輯：

族 語	方 言	男	女
阿美語	南勢阿美語	李文成	陳明珠
	秀姑巒阿美語	吳明義	鄭菊霞
	海岸阿美語	陳金龍	歐嗨。思娃娜
	馬蘭阿美語	羅福慶	朱珍靜
	恆春阿美語	林光明	楊美妹
泰雅語	賽考利克泰雅語	吳新生	陳香英
	澤敖利泰雅語	斗睿·夏德	彭秀妹
	汶水泰雅語	劉仁善	劉麗玲
	萬大泰雅語	乃德全	張美花
	四季泰雅語	羅立雄	王美珠
	宜蘭澤敖利泰雅語	林光望	卓秋美
賽夏語	賽夏語	風貴芳	高清菊
邵語	邵語	簡史朗	袁嫦娥
賽德克語	都達賽德克語	徐月風	張春美
	德固達雅賽德克語	田明德	黃美玉
	德鹿谷賽德克語	田天助	詹素娥
布農語	卓群布農語	高杰成	田玉香
	卡群布農語	松碧常	撒萊·諾阿南
	丹群布農語	余榮德	江東妹
	巒群布農語	全正文	余貞玉
	郡群布農語	顏明仁	顏雲英
排灣語	東排灣語	戴明雄	葉曉音
	北排灣語	丹耐夫正若	湯賢慧
	中排灣語	廖秋吉	竹嫵·法之山
	南排灣語	高光良	高金玉
魯凱語	東魯凱語	林得次	張小芳
	霧台魯凱語	鍾思錦	柯菊華
	大武魯凱語	賴以恒	杜富菊
	多納魯凱語	郁德芳	洪麗萍
	茂林魯凱語	魏頂上	簡淑惠
	萬山魯凱語	金瑞芳	駱秋香
太魯閣語	太魯閣語	李季生	張素瑞
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	謝宗修	潘秀蘭
鄒語	鄒語	汪幸時	汪朝麗
卑南語	南王卑南語	鄭賢明	鄭玉妹
	知本卑南語	尤二郎	陳金妹
	西群卑南語	張阿信	李芳媚
	建和卑南語	施建忠	洪淨嵐
雅美語	雅美語	廖清福	董瑪女
撒奇萊雅語	撒奇萊雅語	孫生義	蔡宜庭
卡那卡那富語	卡那卡那富語	孔岳中	孔郡廷
拉阿魯哇語	拉阿魯哇語	游仁貴	游淑美